

اشک‌های کابل

مایکل پی باکلی

www.ketab.ir
مترجم:
اسداله جعفری پڑمان



۱۴۰۰

سرشناسه	: باکلی، مایکل پی. Buckley, Michael P
عنوان و نام پدیدآور	: اشک‌های کابل / مایکل پی باکلی؛ مترجم اسداله جعفری پژمان؛ ویراستار محمد عاصف جوادی.
مشخصات نشر	: تهران: افراز، ۱۳۹۰
مشخصات ظاهری	: ۱۵۱ص؛ ۵/۲۱×۵/۱۴ س.م.
شابک	: 978-600-326-672-8
وضعیت فهرست نویسی	: فیبا
یادداشت	: Tears from kabul. : عنوان اصلی.
موضوع	: داستان‌های آمریکایی -- قرن ۲۱ م.
موضوع	: American fiction -- 21st century
شناسه افزوده	: جعفری پژمان، اسداله، ۱۳۷۷-، مترجم
رده بندی کنگره	: ۳۶۰۳PS
رده بندی دیویی	: ۶/۸۱۳
شماره کتابشناسی ملی	: ۸۴۳۴۸۱۰
اطلاعات رکورد	: فیبا
کتابشناسی	



انتشارات افراز

دفتر مرکزی و فروش: خیابان لیاقتی نژاد، بین ۱۲ فروردین و منیری جاوید، پلاک ۱۷۱، ساختمان قائم، طبقه اول، واحد ۳.

تلفن: ۶۶۴۰۱۵۸۵

موبایل: ۶۶۳۴۵۴۱۶

وبسایت و فروشگاه اینترنتی: www.afrazbook.com

ایلیکشن افراز: ebook.afrazbook.com

اشک‌های کابل

مایکل پی باکلی

مترجم: اسداله جعفری پڑمان

نوبت چاپ اول / ۱۴۰۰

ویراستار: محمدآصف جوادی

طراح جلد: محمدرضا ستاری / آتلیه افراز

آرایش صفحات: افسانه حسن‌بیگی / آتلیه افراز

شمارگان: ۳۰۰ نسخه

قیمت: ۵۷۰۰۰ تومان

تمام حقوق این اثر برای انتشارات افراز محفوظ است.

هیچ بخشی از این کتاب، بدون اجازه‌ی مکتوب ناشر، قابل تکثیر یا تولید مجدد به هیچ شکلی

از جمله چاپ، فتوکپی، انتشار الکترونیک، فیلم، نمایش و صدا نیست.

این اثر تحت پوشش قانون حمایت از حقوق مؤلفان و مصنفان ایران قرار دارد.

فهرست

۷	سخن نویسنده
۹	سخن مترجم
۱۱	کابل، پایتخت افغانستان
۱۳	فصل اول
۲۷	فصل دوم
۴۱	فصل سوم
۵۱	فصل چهارم
۶۵	فصل پنجم
۷۹	فصل ششم
۹۳	فصل هفتم
۱۰۷	فصل هشتم
۱۱۹	فصل نهم
۱۳۱	فصل دهم
۱۴۱	فصل یازدهم

سخن نویسنده

اگرچه این اثر یک کار داستانی است، اما بازگو کننده تجربیات شخصی من در طول سال های حضورم در شهر کابل است. شخصیت های داستان از مردم عادی افغانستان است که من هر روز آن ها را می دیدم و یا با آن ها کار می کردم. دشواری هایی که زنان این داستان تحمل می کنند کاملاً واقعی است.

افغانستان در سال های پسین، پیشرفت های زیادی کرده است. تلفن همراه و اینترنت به راحتی در دسترس مردم است. مردم با اقتصادی که جنگ و انواع فساد آن را از هم پاشیده است، دست و پنجه نرم می کنند. طالبان، هر از چند گاهی، برای محافظت از کارفرمایان خویش، به نگهبانانی که با آمریکایی ها کار می کردند، رشوه می دادند. گاهی آمریکایی ها مورد اصابت گلوله قرار می گرفتند و کشته می شدند و این تهدیدات همیشه وجود داشته است. یک شهروند عادی جنگ نمی خواهد، بلکه زندگی شایسته ای مانند هرکس دیگری در این جهان، می خواهد.

داستانی که من نوشتم درباره نیروهایی است که توسط رئیس جمهور افغانستان و فرماندهان نیروهای بین المللی کمک به امنیت، آیساف¹، تشکیل

1. ISAF International Security Assistance Force:

شده بود، تا به زنان برای ادامه تحصیل و جلوگیری از مسموم شدن و یا کشته شدن توسط طالبان به آنان کمک کنند. در این داستان از گرایش مردم افغانستان به انسجام و وحدت، برای جلوگیری از قتل‌ها و ترورها در شهر کابل یاد می‌شود.